



Dunstabzugshaube

10031905
10032683
10032684
10032685

KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Klarstein Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhalt

Sicherheitshinweise	3
Montage	5
Bedienung	6
Reinigung und Wartung	7
Fehlerbehebung	8
Hinweise zur Entsorgung	9
Konformitätserklärung	9

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient zu Ihrer Sicherheit. Lesen Sie Anleitung sorgfältig und bewahren Sie diese Anleitung stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zurückgreifen können.

Kinder im Haushalt

- Kleine Kinder müssen vom Gerät fern gehalten werden. Sie müssen beaufsichtigt werden, so dass sie die heißen Teile nicht berühren.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre sind.

Allgemein

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Die zugänglichen Teile können während des Betriebs heiß werden.
- Flambieren Sie unter der Dunstabzugshaube nicht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und das Netzkabel regelmäßig. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller bzw. dem Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren abzuwenden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel sich nicht unter oder im Gerät verfängt, um Schäden am Netzkabel zu vermeiden.
- Montieren Sie das Gerät nicht im Freien, an einem feuchten Ort oder in einem Bereich, der von Wasserlecks betroffen sein kann, z. B. unter oder neben einer Spüle. Lassen Sie das Gerät im Falle eines Wasserschadens vollständig trocknen.

Reinigung

- Verwenden Sie in der Nähe des Gerätes keine entflammabaren Sprays.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sorgfältig.
- Geben Sie bei der Verwendung und Reinigung des Gerätes Acht. Lesen Sie das Kapitel zu „Reinigung und Pflege“.
- Zur Reinigung darf kein Dampfreiniger verwendet werden.

Montage

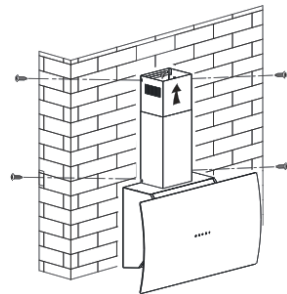
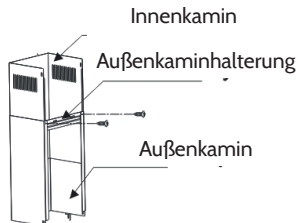
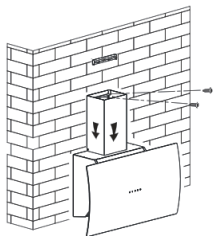
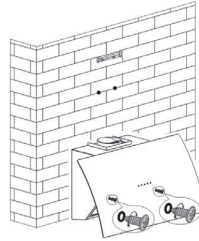
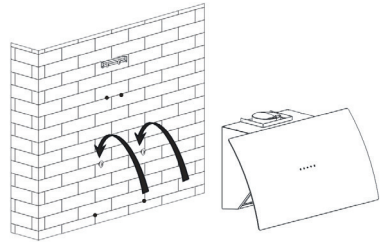
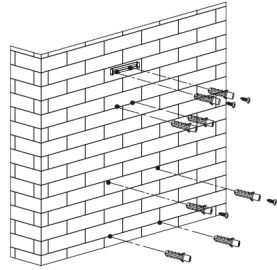
- Die Montage darf nur durch einen qualifizierten Elektriker oder eine anderweitig qualifizierte Person erfolgen. Die Montage muss korrekt unter der Befolgung der Herstelleranleitung erfolgen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung gesteuert zu werden.
- In der festen Verdrahtung muss die Möglichkeit einer Schaltkreisunterbrechung gemäß den Verdrahtungsrichtlinien gegeben sein.
- Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu Rauchabzügen. Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an einen Kaminschacht oder einen Heißluftkanal an. Überzeugen Sie sich, dass die Raumbelüftung mit den örtlichen Bestimmungen konform ist. Gewährleisten Sie, dass das

Volumen des Anzapfstroms des Gerätes nicht 4 Pa (0,04 mbar) übersteigt. Der Raum muss angemessen belüftet sein, wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen. Die Luft darf nicht in eine Abzugsleitung abgeführt werden, die als Rauchabzug für Geräte verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen. Gesetzliche Regelungen bezüglich Abzügen müssen befolgt werden.

- Schalten Sie vor dem Anschluss des Gerätes die Stromversorgung aus. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der Nennspannung auf dem Typenschild Ihres Gerätes übereinstimmt
- Während einer elektrostatischen Entladung (z. B. einem Gewitter) kann das Gerät den Betrieb einstellen. Dies stellt keine Gefahr oder einen Schaden dar. Trennen Sie die Stromversorgung zum Gerät ab und verbinden Sie es nach einer Minute wieder.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigungen oder Fehlern gibt. Setzen Sie sich in dem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung.

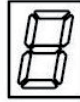
Montage

1. Die Distanz zwischen der Kochfläche und der untersten Kante der Dunstabzugshaube muss 65-75 cm betragen.
2. Ist die Höhe definiert, bringen Sie die Verankerungsschrauben an der entsprechenden Stellen an. Dazu müssen Sie zuerst Bohrungen für die 8 Löcher setzen (Sie benötigen eine Bohrmaschine, passende Bohrer, Dübel und Schrauben). Bringen Sie die Dübel und die Verankerungsschrauben an.
3. Hängen Sie die Dunstabzugshaube ein.
4. Verwenden Sie 2 Schrauben (4x30 mm), um die Sicherheitsverriegelungen an der Dunstabzugshaube an der Wand zu befestigen. (Bild 4)
5. Setzen Sie den Innenkamin in die Halterung des Außenkamins. (siehe Bild 5).
6. Setzen Sie den montierten Kamin auf die Dunstabzugshaube. Befestigen Sie den Außenkamin mit 2 Schrauben (4x8 mm) an der Dunstabzugshaube. Anschließend befestigen Sie die Außenkaminhalterung mit 2 Schrauben (4x8 mm) samt Dübeln an der Wand.
7. Heben Sie den Innenkamin an die Wand. Setzen Sie den Innenkamin an die Innenkaminhalterung. Verwenden Sie die Schrauben (4x8 mm). Mit dem Außenkamin gehen Sie ebenso vor.







Bedienung






Bedienfeld






Nach dem Anschluss an die Stromversorgung leuchtet das Bedienfeld auf. Das Gerät geht in den Standby-Modus und die Bedienfeld-Beleuchtung erlischt nach 30 Sekunden.

	Ein/Aus	Ein- und Ausschalten des Ventilators.
	Licht	Zum Ein- und Ausschalten
	Stufe	Es gibt 3 Gebläse-Stufen: Niedrig (1) - Mittel (2) - Hoch (3). Bei jedem Druck auf die Taste schaltet der Ventilator um eine Stufe hoch. In der Anzeige erscheint dann die Stufenzahl (1, 2 oder 3).
	Timer	Der Timer ist auf 9 Minuten eingestellt. Drücken Sie im Betrieb diese Taste, um den Timer für den Motor einzustellen. In der Anzeige erscheint nacheinander 9,8, 7, 6, bis zur 0. Ohne Eingabe schaltet die Beleuchtung der Anzeige sich nach 30 Sekunden aus.

Einstellen der Uhrzeit

Halten Sie die Taste  zwei bis drei Sekunden lang gedrückt. Im Display erscheint *12:00*. Die Zahl der Stunden *12* blinkt. Mit den Tasten  (-) und  (+) senken bzw. erhöhen Sie die Stundenzahl bei jedem Tastendruck um 1. Bei der Zahl „01“ verändert sich bei einem Druck auf  (-) nichts mehr. Bei der Zahl „23“ bewirkt ein Druck auf  (+) ebenfalls nichts weiter.

Wenn Sie die richtige Zahl der Stunden eingestellt haben, drücken Sie die Taste , um zur Einstellung der Minuten zu gelangen. Nun blinkt in der Anzeige *00*. Stellen Sie mit den Tasten  (-) und  (+) die Zahl der Minuten ein.

Drücken Sie abschließend noch einmal die Taste , um die eingestellte Uhrzeit zu bestätigen.

Reinigung und Wartung

Reinigung des Fettfilters

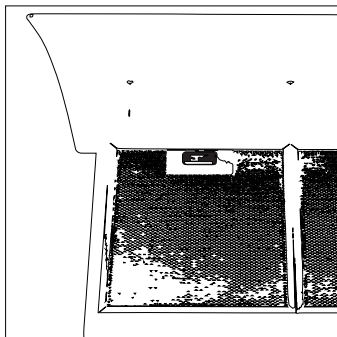
Das Filtergitter besteht aus rostfreiem Stahl. Verwenden Sie daran keine ätzenden Reinigungsmittel. Die Reinhaltung des Filters sorgt für den reibungslosen Betrieb. Befolgen Sie die Hinweise unten genau.

Methode 1

Legen Sie das Gitter in klares warmes Wasser (Temperatur 40-50 °C). Ein Reinigungsmittel hinzugeben und 2-3 Minuten einweichen lassen. Ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Gitter mit einer weichen Bürste. Üben Sie nicht zu viel Druck aus, da das Gitter empfindlich ist, und leicht beschädigt werden kann.

Methode 2

Den Fettfilter bei 60 °C in den Geschirrspüler geben.



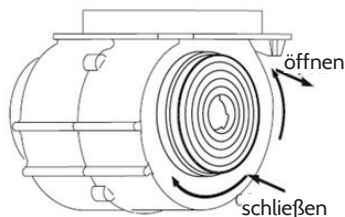
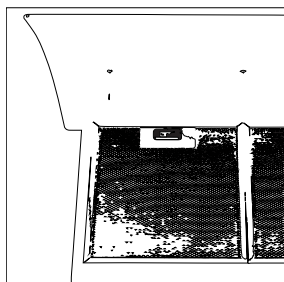
Reinigung der Dunstabzugshaube

- Um das Gehäuse lange Zeit vor Veränderungen zu schützen, sollte die Haube mit warmen Wasser und einem nicht ätzenden Reiniger gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da sie das Gehäuse beschädigen.
- Halten Sie Wasser vom Motor und anderen Teilen fern, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Trennen Sie vor der Reinigung die Stromversorgung.
- Der Aktivkohlefilter darf keiner großen Hitze ausgesetzt werden.
- Reißen Sie nicht die fest angebrachte Leiste um den Aktivkohlefilter herum auf.
- Ersetzen Sie den Netzstecker oder das Netzkabel, wenn sie beschädigt sind.

Einsetzen des Aktivkohlfilters

Nehmen Sie den Fettfilter heraus.

Die Kohlfiter befinden sich an beiden Enden des Motors. Drehen Sie die Kohlfiter entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie abgedreht sind.



Die Aktivkohlfiter sollten alle 3-6 Monate herausgenommen werden und immer, wenn sie beschädigt sind.

Fehlerbehebung

Fehler	Grund	Lösung
Das Licht brennt, aber der Ventilator läuft nicht.	Das Ventilatorblatt klemmt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
	Der Motor ist beschädigt.	
Weder Licht noch Ventilator laufen.	Die Glühlampe ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Glühlampe aus.
	Das Netzkabel ist lose.	Stecken Sie das Netzkabel ein.
Starke Vibrationen am Gerät.	Ein Ventilatorblatt ist beschädigt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
	Der Motor des Ventilators ist nicht richtig befestigt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
	Das Gerät hängt nicht richtig in der Halterung.	Nehmen Sie das Gerät ab und überprüfen Sie es auf einen einwandfreien Zustand.
Schlechte Abzugsleitung	Der Abstand zwischen dem Gerät und der Kochplatte ist zu groß.	Repositionieren Sie den Abstand auf 65-75 cm.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Konformitätserklärung



Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)

2014/35/EU (LVD)

2009/125/EG (EVPG)

-Verordnung (EU) Nr. 66/2014

2010/30/EU (Energieeffizienzkenzeichnung)

-Verordnung (EU) Nr. 65/2014

2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Safety Instructions11
Installation	13
Operation	14
Cleaning and Maintenance	15
Troubleshooting	16
Declaration of Conformity	17
Declaration of Conformity	17

Safety Instructions

- These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.

Children in the household

- Young children should be kept away. Care should be taken to avoid touching the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

General

- The appliance is for domestic use only.
- Accessible parts may become hot during use.
- Do not flame under the range hood.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure that the power cord is not caught under or in the appliance and avoid damage to the power cable.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the machine to dry naturally.

Cleaning

- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- Please dispose of the packing material carefully.
- We also recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections for this appliance carefully.
- A steam cleaner is not to be used.

Installation

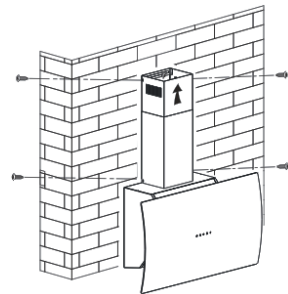
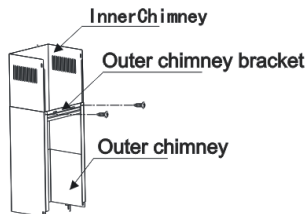
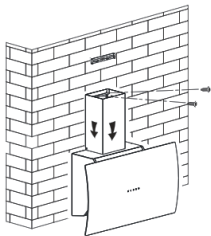
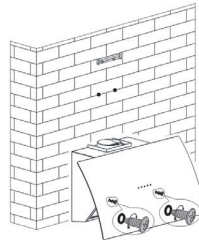
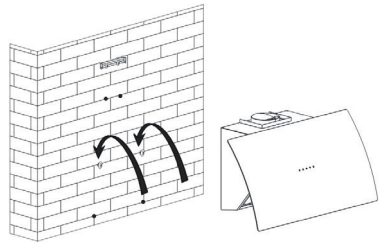
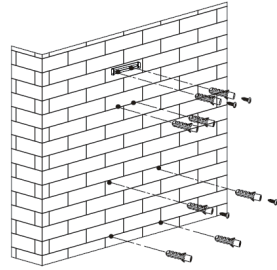
- All installation work must be carried out by a competent person or qualified electrician.
- This appliance must be installed correctly by a suitably qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3 mm in all poles should be connected in fixed wiring
- Consult local regulations regarding fumes outlets. Do not connect the hood to a fume, ventilation or hot air duct. Confirm that room ventilation is appropriate with the local authorities. Make sure the maximum air extraction flow rate for the appliances in the room does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). The room must have adequate ventilation if an extractor hood is used simultaneously with appliances that run on gas or other fuels. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances

burning gas or other fuels. Regulations regarding air extraction must be complied with.

- Before connecting the hood: switch off the electricity supply and check that the supplied voltage and frequency coincide with that indicated on the appliance nameplate.
- The hood may stop working during an electrostatic discharge (e.g. lightning). This involves no risk of damage. Switch off the electricity supply to the hood and reconnect after one minute.
- Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact customer services.

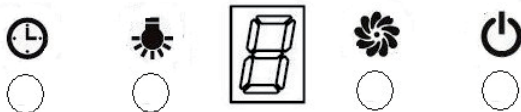
Installation

1. The cooker hood should be placed at a distance of 65-75cm (26-30inch) from the cooking surface for the best effect.
2. Install the hanging screw on a suitable place once the installation height is fixed, and keep it in line. The fixed position of the inside chimney bracket is the place of chimney. Also install the safety hole in the wall. Total drill 8 holes and insert the Wall plug. See Pic 2.
3. Hang the cooker hood on wall, See Pic 3.
4. Use 2 screws (4*30mm) to fix the safety locks in the cooker hood on the wall. See Pic 4.
5. Put the inner chimney inside the outer chimney. Install the outer chimney bracket on the outer chimney by two screws (4mm x 8mm). See Pic 5.
6. Put the installed chimneys on the cooker hoods. Fix the outer chimney to the cooker hood by 2 screws (4*8mm), then fix the outer chimney bracket to the wall by using 2 (4mm x 40mm) screws and wall plugs. See Pic 6.
7. Lift up inner chimney on the wall. Fix the inner chimney to the inside chimney bracket by using 2 screws (4mm x 8mm). The same operation to the outer chimney. See Pic 7.







Operation

Control panel



After connecting power to power, the control panel will be lit. The light will shut off automatically after 30 seconds if without any operation.

	On/Off	Switches the ventilation on and off.
	Light	Switches the light on and off.
	Ventilation speed	The motor has the low speed, mid. speed and high speed. When the hood is working with low speed,LED display will show 1. Press the button, then the hood will transfer to the mid speed for working; the LED will show 2, press the speed button again, the hood will transfer to the high speed for working immediately. And so on..
	Timer	This is a 9 minute timer. When the hood is working, press this button to set a time for motor operation,press the button ,LED display will be shown 9.8.7.6 until 0, When LCD shows 0, After 30 seconds without operation; the backlight will disappear. Please note the Lamp is not under control of timer.

Cleaning and Maintenance

The cleaning of the carbon grease filter mesh

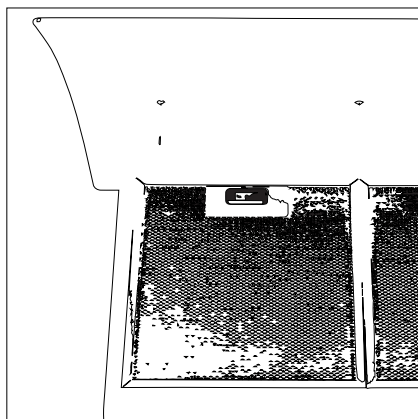
The filter mesh is made of high-density stainless steel. Please do not use the corrosive detergent on it. Keeping this filter clean will keep the appliance running correctly. Please strictly follow the guidelines below.

Method 1:

Put the mesh into 40-50 c clean water, pour on detergent, and soak for 2-3 mins. Wear gloves and clean with a soft brush. Please do not apply too much pressure, as the mesh is delicate and will damage easy.

Method 2:

If instructed to do so, it can be put into a dishwasher, set the temperature at around 60 degrees.



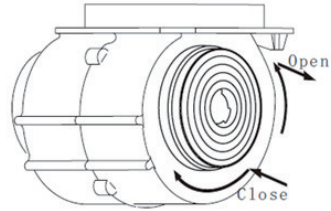
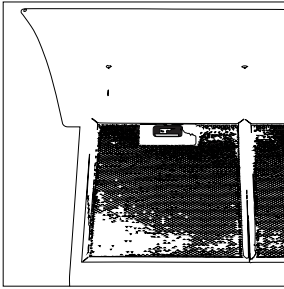
Cleaning the cooker hood

- To protect the main body from corrosion over a long period of time, the cooker hood should be cleaned with hot water plus non corrosive detergent every two months.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the body.
- Keep the motor and other spare parts free from water, as this will cause damage to the appliance.
- Before cleaning the appliance please remember to cut off power
- The carbon filter shouldn't be exposed to heat.
- Please don't tear open the fixed bar around the carbon filter.
- If the plug or cord is damaged, please replace it with special soft cord

Installation of the carbon filter

Remove the grease filters

The charcoal filters are located at both end of the motor. Turn the charcoal filters until they are unscrewed.



The carbon filters should be replaced every 3 - 6 months or if they show signs of damage.

Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	Light bulb burn	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibration of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction performance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane.	Readjust the distance to 65-75 cm.

Declaration of Conformity



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Declaration of Conformity



Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin. Germany

This product is conform to the following European Directives:

2014/30/EU (EM)

2014/35/EU (LVD)

2009/125/EG (ErP)

-Regulation (EU) Nr. 66/2014

2010/30/EU (Energy label)

-Regulation (EU) Nr. 65/2014

2011/65/EU (RoHS)

Chère cliente, cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Consignes de sécurité	19
Montage	20
Fonctionnement.	26
Nettoyage et maintenance	27
Résolution des problèmes	28
Conseils pour le recyclage	29
Déclaration de conformité	29

Consignes de sécurité

Ce manuel d'instructions a pour objectif votre sécurité. Lisez attentivement les instructions et conservez toujours ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir toujours vous y référer.

Enfants à la maison

- Les jeunes enfants doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Ils doivent être surveillés afin qu'ils ne touchent pas les parties chaudes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités et des connaissances physiques, sensorielles et mentales limitées, s'ils ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus.
- Tenez l'appareil et le câble secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans..

Consignes générales

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Les parties accessibles peuvent devenir chaudes pendant le fonctionnement.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte.
- Vérifiez régulièrement la prise et le câble d'alimentation. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente pour éviter tout danger.
- Ne laissez pas le câble secteur entrer en contact avec des parties chaudes de l'appareil.
- Veillez à ne pas coincer le câble secteur sous ou dans l'appareil pour éviter de l'endommager.
- N'installez pas l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone susceptible d'être affectée par des fuites d'eau, par exemple en dessous ou à côté d'un évier. Laissez l'appareil sécher complètement en cas de dégâts des eaux.

Nettoyage

- N'utilisez aucun spray inflammable à proximité de l'appareil.
- Éliminez le matériau d'emballage soigneusement.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez et nettoyez l'appareil. Lisez le chapitre „Nettoyage et entretien“.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage.

Montage

- L'installation doit être effectuée uniquement par un électricien ou un autre technicien qualifié. L'assemblage doit être effectué correctement en suivant les instructions du fabricant.
- L'appareil n'est pas destiné à être contrôlé par une minuterie externe ou une télécommande.
- Conformément aux directives de câblage le circuit doit comporter une possibilité de coupure d'alimentation.
- Prenez connaissance des réglementations locales sur l'évacuation de la fumée. Ne raccordez pas la hotte à une cheminée ou à un conduit d'air chaud. Assurez-vous que la ventilation de la pièce est conforme aux réglementations locales. Assurez-vous que le débit maximum d'extraction d'air des appareils dans la pièce ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). La pièce doit être correctement ventilée lorsque la hotte est utilisée simultanément avec des appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles. L'air ne doit pas être évacué dans une cheminée qui sert de conduit d'évacuation pour les appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles. Les dispositions légales concernant l'évacuation doivent être respectées.

- Eteignez l'appareil avant de le brancher. Vérifiez si la tension d'alimentation correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Pendant une décharge électrostatique (par exemple un orage), l'unité peut cesser de fonctionner. Cela ne présente pas de danger et n'endommage pas l'appareil. Débranchez le câble d'alimentation de l'appareil et rebranchez-la au bout d'une minute.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes de dommages ou de dysfonctionnements. Dans ce cas, contactez le service clientèle.

Montage

Pour le modèle sans vitre (10030272)

1. La distance entre la surface de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être de 65-75 cm (voir figure 1).
2. Une fois la hauteur déterminée, attachez le support d'ancrage à l'endroit approprié. Pour ce faire, vous devez d'abord percer des trous (vous avez besoin d'une perceuse, de forets adaptés, de chevilles et de vis), puis fixez le support d'ancrage au mur à l'aide des vis.
3. Une fois le support d'ancrage fixé, fixez le support interne du parement de cheminée en suivant la même procédure (voir la figure 2). Veuillez être attentif à respecter la distance correcte (vérifiez les mesures), car le parement de la cheminée sera fixé plus tard sur ce support. Fixez le support externe du parement de cheminée à l'extérieur du parement et vérifiez que le parement interne de la cheminée puisse se déplacer librement sur toute la hauteur. Ensuite, installez les branchements de tuyaux et le parement de cheminée sur la hotte. Voir pour cela la figure 3.
4. Installez la hotte sur le support d'ancrage (voir figure 4).
5. Ajustez la hauteur de la partie interne de la cheminée de manière à ce que les supports correspondent, puis fixez-les. Ensuite, vous pouvez fixer la hotte avec les vis de sécurité (voir figure 5).

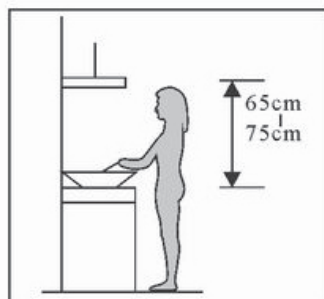


figure 1

Remarque : veuillez noter que les deux bouchons de sécurité sont situés sur le dos du châssis.

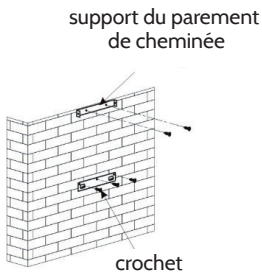


figure 2

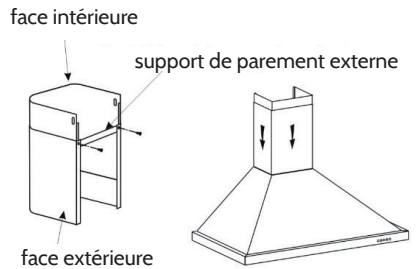
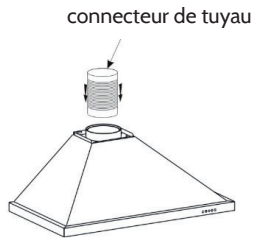


figure 3

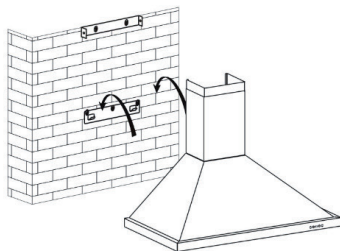


figure 4

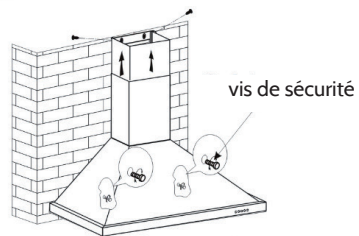


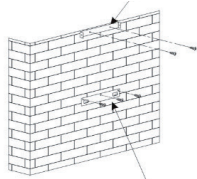
figure 5

Für das Model mit Glas (10030273)

1. La distance entre la surface de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être de 65-75 cm (voir figure 1).
2. Une fois la hauteur déterminée, attachez le support d'ancrage à l'endroit approprié. Pour ce faire, vous devez d'abord percer des trous (vous avez besoin d'une perceuse, de forets adaptés, de chevilles et de vis), puis fixez le support d'ancrage au mur à l'aide des vis. Une fois le support d'ancrage fixé, fixez le support interne du parement de cheminée en suivant la même procédure (voir la figure 2). Veuillez être attentif à respecter la distance correcte (vérifiez les mesures), car le parement de la cheminée sera fixé plus tard sur ce support.
3. Montez le connecteur de tuyau et placez la hotte sur le support d'ancrage (voir figure 6)..
4. Installez soigneusement la partie en verre et fixez-la avec les vis appropriées. Faites passer l'extrémité de la connexion de tuyau à l'extérieur. Veuillez noter qu'une ouverture est pour cela nécessaire et doit donc être présente.
5. Ajustez la hauteur de la partie interne de la cheminée de manière à ce que les supports correspondent, puis fixez-les. Ensuite, vous pouvez fixer la hotte avec les vis de sécurité (voir figure 7).

Remarque : veuillez noter que les deux bouchons de sécurité sont situés sur le dos du châssis.

support du parement de cheminée



crochet

figure 2

connecteur de tuyau

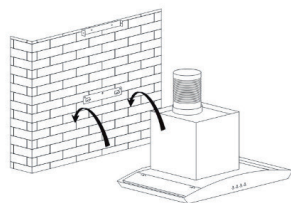
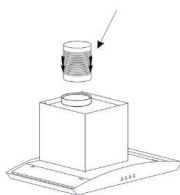


figure 3

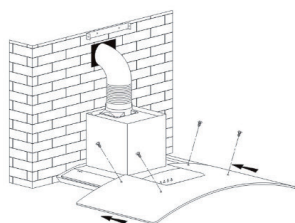
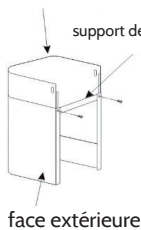


figure 4

face intérieure

support de parement externe



face extérieure

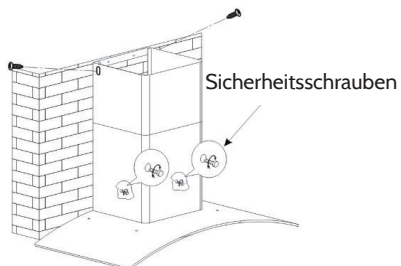
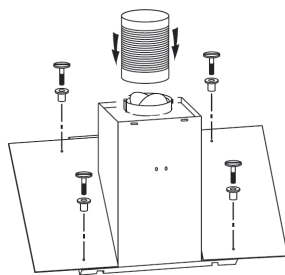
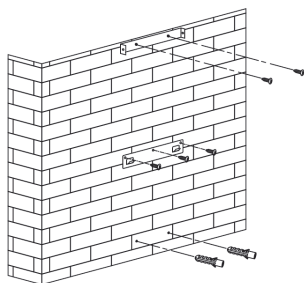
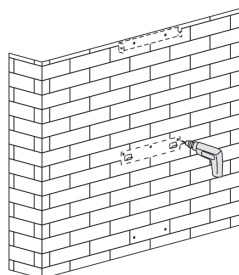
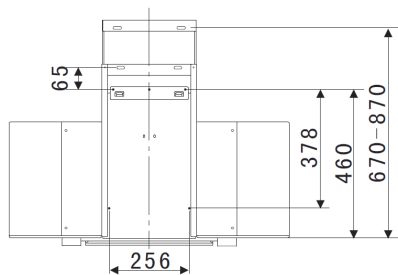
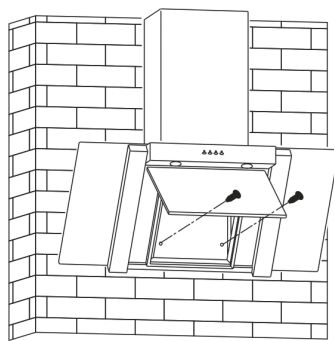
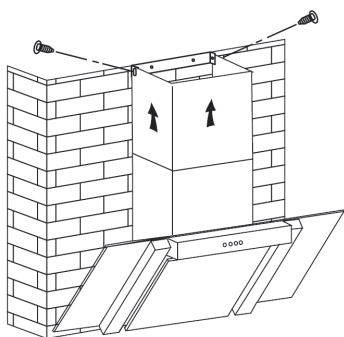
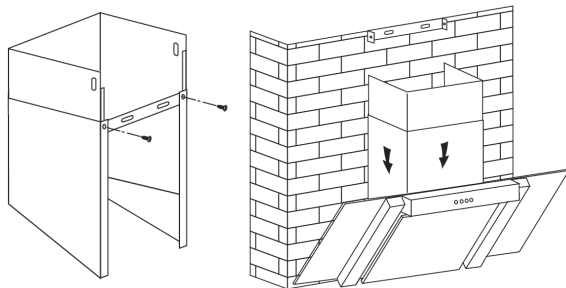
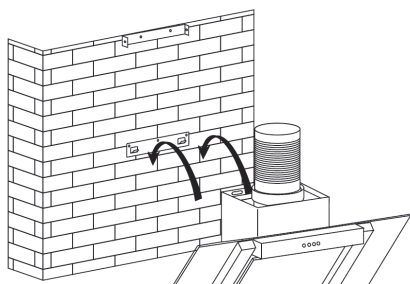
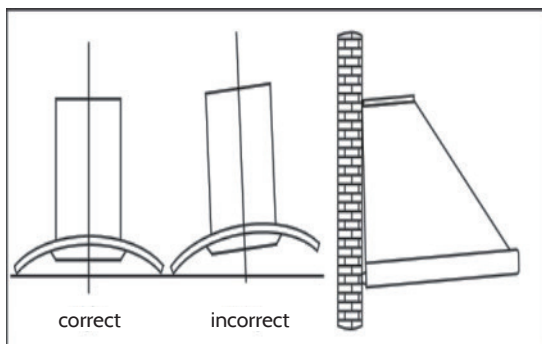


figure 5



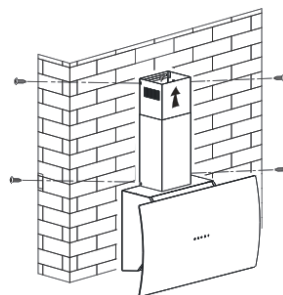
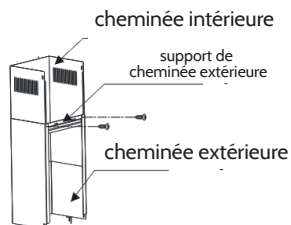
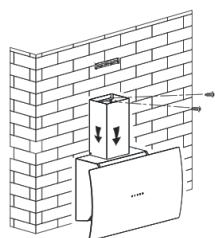
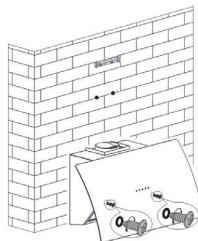
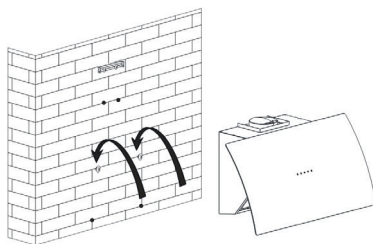
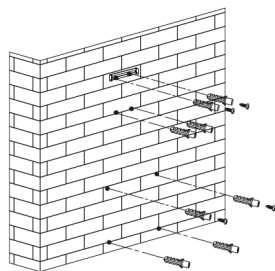


1. Avant le montage, assurez-vous que la zone est propre pour éviter d'aspirer les débris de copeaux de bois et de la poussière.
2. La hotte ne doit pas partager une évacuation d'air avec un appareil alimenté au gaz, un four ou un autre appareil produisant de l'air chaud.
3. Ne dépassez pas 120° pour le coude du tube d'évacuation. Le tube peut être guidé parallèlement ou au-dessus de la sortie, puis dirigé vers le mur.
4. Après l'installation, assurez-vous que la hotte est à niveau pour éviter l'accumulation de résidus de graisse sur un seul côté.



Pour le modèle 10031910

1. La distance entre la surface de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être de 65-75 cm (voir figure 1)
2. Une fois la hauteur définie, attachez le support d'ancrage à l'endroit approprié. Pour ce faire, vous devez d'abord percer des trous (vous avez besoin d'une perceuse, de forets adaptés, de chevilles et de vis), puis fixer le support d'ancrage au mur à l'aide des vis.
3. Accrochez la hotte sur les vis. (figure 2)
4. Utilisez 2 vis S4x30 mm pour fixer les verrouillages de sécurité de la hotte au mur. (figure 3)



Pour le modèle 10031910

1. La distance entre la surface de cuisson et le bord inférieur de la hotte doit être de 65-75 cm (voir figure 1)
2. Une fois la hauteur définie, attachez le support d'ancrage à l'endroit approprié. Pour ce faire, vous devez d'abord percer des trous (vous avez besoin d'une perceuse, de forets adaptés, de chevilles et de vis), puis fixer le support d'ancrage au mur à l'aide des vis.
3. Accrochez la hotte sur les vis. (figure 2)
4. Utilisez 2 vis S4x30 mm pour fixer les verrouillages de sécurité de la hotte au mur. (figure 3) .

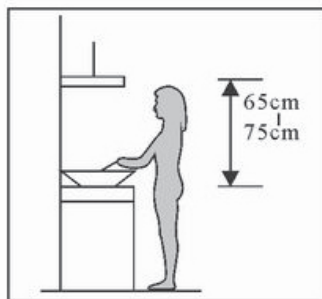


figure 1

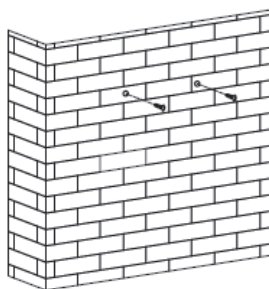


figure 2

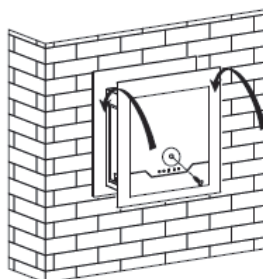
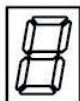






figure 3

Fonctionnement

Panneau de commande pour les articles de numéros 10030272, 10031905, 10031910



Lorsque vous branchez l'appareil sur l'alimentation, le panneau de commande s'allume. L'appareil passe en mode veille et l'éclairage du panneau de commande s'éteint au bout de 30 secondes.

	marche/arrêt	Démarrer et arrêter le ventilateur.
	éclairage	Pour allumer et éteindre la lumière
	vitesse	Il y a 3 vitesses de ventilateur : Faible (1) – moyenne (2) – rapide (3). Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le ventilateur passe à la vitesse supérieure. Le numéro de la vitesse apparaît alors sur l'affichage (1, 2 ou 3).
	minuterie	La minuterie est réglée sur 9 minutes. En cours de fonctionnement, appuyez sur ce bouton pour régler la minuterie du moteur. L'écran affichera 9,8, 7, 6 successivement, jusqu'à 0. En l'absence de saisie, l'éclairage de l'affichage s'éteint au bout de 30 secondes.

Nettoyage et maintenance

Nettoyage du filtre à graisses

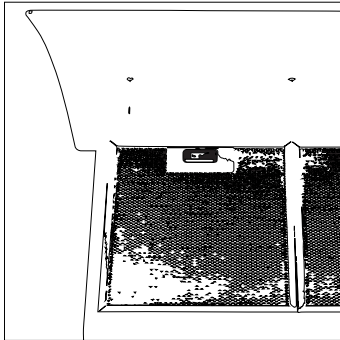
La grille de filtre est en acier inoxydable. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs. La propreté du filtre assure un bon fonctionnement. Suivez les instructions ci-dessous attentivement.

Méthode 1

Placez la grille dans de l'eau chaude et claire (température 40-50°C). Ajoutez un détergent et laissez tremper pendant 2-3 minutes. Portez des gants de protection et nettoyez la grille avec une brosse douce. Ne pas appliquer trop de pression car la grille est fragile et peut facilement être endommagée.

Méthode 2

Mettez le filtre à graisse dans le lave-vaisselle à 60 °C.



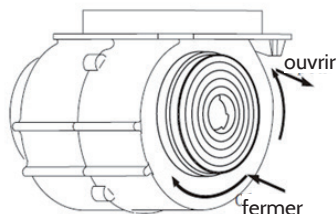
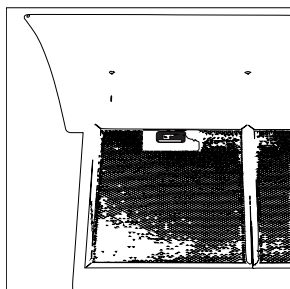
Nettoyage de la hotte aspirante

- Pour conserver le boîtier dans son état d'origine pendant une longue période, nettoyez le capot à l'eau chaude avec un nettoyant non corrosif.
- N'utilisez pas d'agents abrasifs car ils endommageraient le boîtier.
- Tenez l'eau à l'écart du moteur et des autres pièces, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.
- Le filtre à charbon actif ne doit pas être exposé à une chaleur excessive.
- Ne pas rompre la bande fixée autour du filtre à charbon.
- Remplacez la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation s'ils sont endommagés.

Installation du filtre à charbon actif

Retirez le filtre à graisse.

Les filtres à charbon sont situés aux deux extrémités du moteur. Tournez les filtres à charbon dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'ils soient dévissés.



Les filtres à charbon actif doivent être retirés tous les 3-6 mois et chaque fois qu'ils sont endommagés.

Résolution des problèmes

Problème	Cause	Solution
La lumière est allumée mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est coincée.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer par un technicien qualifié.
	Le moteur est endommagé.	
Ni la lumière ni le ventilateur ne fonctionnent.	L'ampoule a grillé.	Remplacez l'ampoule.
	Le câble d'alimentation est mal branché.	Rebranchez le câble secteur.
Fortes vibrations de l'appareil.	Une pale du ventilateur est endommagée.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer par un technicien qualifié.
	Le moteur du ventilateur est mal fixé.	Éteignez l'appareil et faites-le réparer par un technicien qualifié.
	L'appareil est mal fixé sur ses supports.	Décrochez l'appareil et vérifiez qu'il est en parfait état.
Mauvaise puissance d'aspiration	La distance entre l'appareil et les plaques de cuisson est trop importante.	Réajustez l'écart à 65-75 cm.

Conseils pour le recyclage



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE (DEEE) s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Déclaration de conformité



Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2009/125/CE (EVPG)

- Réglementation (UE) N° 66/2014

2010/30/UE (étiquetage de l'efficacité énergétique)

- Réglementation (UE) N° 65/2014 2011/65/UE (RoHS)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Avvertenze di sicurezza	31
Montaggio	33
Utilizzo	34
Pulizia e manutenzione	35
Risoluzione dei problemi	36
Smaltimento	37
Dichiarazione di conformità	37

Avvertenze di sicurezza

- Il presente manuale serve a garantire un utilizzo sicuro. Si prega di leggere il manuale con attenzione e di conservarlo in modo da poterlo consultare in qualunque momento.

Bambini nell'ambiente domestico

- I bambini piccoli devono essere tenuti lontani dal dispositivo. Devono essere tenuti sotto controllo per assicurare che non entrino in contatto con componenti bollenti.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali solo se sono stati istruiti su come utilizzarlo in modo sicuro e se comprendono i rischi connessi.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

Avvertenze generali

- Il dispositivo è adatto esclusivamente all'uso casalingo.
- I componenti accessibili possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento.
- Non flammeggiare sotto alla cappa aspirante.
- Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza ai clienti, in modo da evitare pericoli.
- Non far entrare in contatto il cavo di alimentazione con componenti bollenti del dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto al dispositivo o al suo interno, per evitare che si danneggi.
- Non montare il dispositivo all'aperto, in luoghi umidi o in aree soggette a eventuali perdite d'acqua, come ad es. sotto o vicino a un lavandino. Lasciarlo asciugare completamente in caso di danni provocati dall'acqua.

Pulizia

- Non utilizzare spray infiammabili nelle vicinanze del dispositivo.
- Smaltire l'imballaggio in modo corretto.
- Fare attenzione quando si utilizza e si pulisce il dispositivo. Leggere il capitolo relativo a "Pulizia e manutenzione".
- Non utilizzare pulitrici a vapore per pulire il dispositivo.

Montaggio

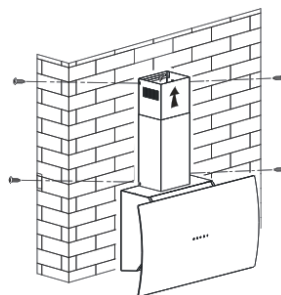
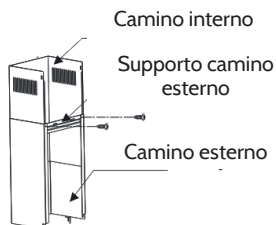
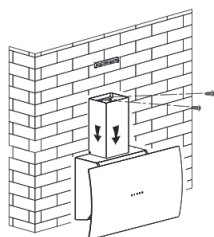
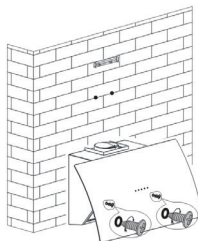
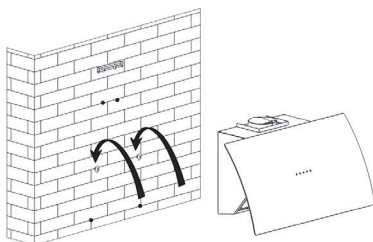
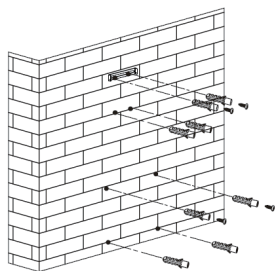
- Il montaggio deve essere realizzato da un elettricista qualificato o da una persona con qualifica equivalente. Il montaggio deve avvenire correttamente seguendo le istruzioni fornite dal produttore.
- Il dispositivo non può essere utilizzato con un timer esterno e non può essere gestito con un telecomando separato.
- Nel cablaggio fisso deve essere possibile un'interruzione del circuito elettrico come indicato dalle normative relative al cablaggio.
- Informarsi riguardo alle normative locali relative alle canne fumarie. Non collegare la cappa aspirante a un tiraggio del camino o a un canale d'aria calda. Assicurarsi che la ventilazione del locale sia conforme alle normative locali. Garantire che il volume del flusso di estrazione del dispositivo non superi 4 Pa (0,04 mbar). Il locale deve essere ventilato adeguatamente, se la cappa aspirante viene utilizzata

contemporaneamente a dispositivi che funzionano con gas o altri combustibili. L'aria non deve essere convogliata in un condotto di scarico che è utilizzato come canna fumaria per dispositivi che funzionano con gas o altri combustibili. Seguire le norme di legge relative agli scarichi d'aria.

- Spegnere il dispositivo prima di collegarlo alla rete elettrica. Controllare se la tensione di alimentazione corrisponde con la tensione nominale sulla targhetta del dispositivo.
- Durante una scarica elettrostatica (ad es. durante un temporale) il dispositivo può interrompere il funzionamento. Questo non provoca pericoli né danni. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica e ricollegarlo dopo un minuto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta segni di danneggiamento o guasti. In tal caso, contattare il servizio di assistenza ai clienti.

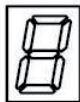
Montaggio

1. La distanza tra il piano cottura e il bordo inferiore della cappa deve essere di 65-75 cm.
2. Una volta fissata l'altezza, montare l'ancoraggio nella posizione corrispondente. A tal fine è necessario realizzare fori per le 8 viti di ancoraggio (sono necessari un trapano con punta adeguata, tasselli e viti). Posizionare poi i tasselli e le viti di ancoraggio.
3. Appendere la cappa aspirante.
4. Utilizzare 2 viti (4 x 30 mm) per fissare il chiavistello di sicurezza alla cappa aspirante alla parete (immagine 4).
5. Posizionare la canna interna nel supporto della canna esterna (vedi immagine 5).
6. Posizionare la canna montata sulla cappa aspirante. Fissare la canna esterna con 2 viti (4 x 8 mm) alla cappa aspirante. Infine fissare il supporto della canna esterna alla parete con 2 viti (4 x 8 mm) e tasselli.
7. Sollevare la canna interna sulla parete. Posizionare la canna interna sul supporto della canna interna. Utilizzare le viti (4 x 8 mm). Procedere allo stesso modo con la canna esterna.







Utilizzo






Pannello dei comandi






Dopo aver realizzato il collegamento alla rete elettrica, il pannello di controllo si illumina. Il dispositivo è in modalità standby e l'illuminazione del pannello di controllo si spegne dopo 30 secondi.

	On/Off	Accendere e spegnere la ventola.
	Luce	Per accendere e spegnere.
	Livelli	Ci sono 3 livelli di ventilazione: Basso (1) – Medio (2) – Alto (3). Ad ogni pressione del tasto la ventola incrementa di un livello. Sul display compare il numero relativo al livello in uso (1, 2 o 3).
	Timer	Il timer è impostato su 9 minuti. Premere questo tasto durante il funzionamento per impostare il timer del motore. Sul display compaiono in sequenza 9, 8, 7, 6 fino a 0. Senza premere tasti la luce del display si spegne dopo 30 secondi.

Impostare l'ora

Tenere premuto per due/tre secondi il tasto . Sul display compare *12:00*. Il numero delle ore *12* lampeggia. Con i tasti  (-) e  (+) si diminuisce e si aumenta il numero delle ore ad ogni pressione del tasto di 1. Con la cifra „01” premendo  (-) non si modifica nulla. Anche con la cifra „23” premendo  (+) non si modifica nulla.

Dopo aver impostato correttamente le ore, premere il tasto , per accedere all'impostazione dei minuti. Ora sul display lampeggia *00*. Impostare i minuti utilizzando i tasti  (-) e  (+).

Infine premere ancora una volta il tasto , per confermare l'orario impostato.

Pulizia e manutenzione

Pulizia del filtro antigrasso

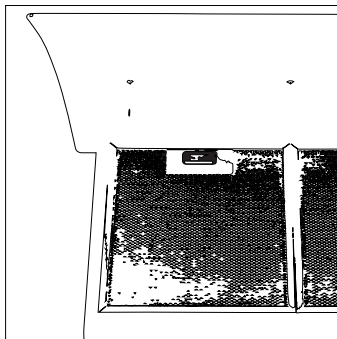
La griglia del filtro è in acciaio inox. Non utilizzare detergenti corrosivi. La pulizia del filtro contribuisce a un funzionamento efficiente e privo di problemi. Seguire attentamente le istruzioni seguenti.

Metodo 1

Immergere la griglia in acqua calda (temperatura 40-50 °C). Aggiungere un detergente e lasciare agire per 2-3 minuti. Indossare guanti protettivi e pulire la griglia con una spazzola morbida. Non esercitare troppa pressione, visto che la griglia è delicata e può essere danneggiata facilmente.

Metodo 2

Mettere il filtro antigrasso in lavastoviglie a 60 °C.



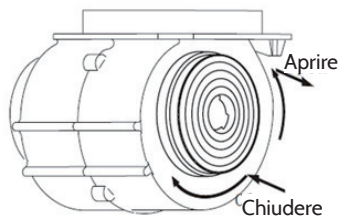
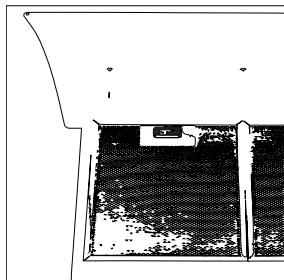
Pulizia della cappa aspirante

- Per proteggere l'alloggiamento da usura, la cappa deve essere pulita con acqua calda e un detergente non corrosivo.
- Non utilizzare prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare l'alloggiamento.
- Tenere l'acqua lontano da motore e altre componenti, in quanto il dispositivo potrebbe venire danneggiato.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia.
- Non rimuovere il listello fissato intorno al filtro ai carboni attivi.
- Sostituire il cavo di alimentazione e la spina se sono danneggiati.

Sostituzione del filtro ai carboni attivi

Estrarre il filtro antigrasso.

I filtri ai carboni si trovano alle estremità del motore. Ruotare i filtri ai carboni in senso antiorario fino a quando sono svitati.



I filtri ai carboni attivi devono essere estratti ogni 3-6 mesi e ogni volta che sono danneggiati.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La luce è accesa ma la ventola non funziona.	Pala di ventilazione bloccata.	Spegnere il dispositivo e farlo riparare da un tecnico qualificato.
	Il motore è danneggiato.	
Luce e ventola non funzionano.	La lampadina è bruciata.	Sostituire la lampadina.
	Il cavo di alimentazione è allentato.	Inserire bene il cavo di alimentazione.
Forti vibrazioni sul dispositivo.	La pala di ventilazione è danneggiata.	Spegnere il dispositivo e farlo riparare da un tecnico qualificato.
	Il motore non è ben fissato.	Spegnere il dispositivo e farlo riparare da un tecnico qualificato.
	La cappa non è ben agganciata al supporto.	Staccare il dispositivo dalla parete e controllare che non vi siano danneggiamenti.
Il dispositivo non aspira correttamente.	La distanza tra cappa aspirante e piano cottura è eccessiva.	Riposizionare a una distanza di 65-75 cm.

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Dichiarazione di conformità



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2009/125/CE (ErP)

- Ordinanza (EU) N° 66/2014

2010/30/UE (Efficienza energetica)

- Ordinanza (UE) N° 65/2014

2011/65/UE (RoHS)